

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

Уральский гуманитарный институт



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по науке
А.В. Германенко
_____ 2022 г.


РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Перечень сведений о рабочей программе дисциплины	Учетные данные
Программа аспирантуры Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика	Код ПА 5.9.8.
Группа специальностей Филология	Код 5.9
Федеральные государственные требования (ФГТ)	Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951
Самостоятельно утвержденные требования (СУТ)	Приказ «О введении в действие «Требований к разработке и реализации программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре УрФУ» №315/03 от 31.03.2022

Екатеринбург
2022 г.

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:


№ п/п	ФИО	Ученая степень, ученое звание	Должность	Структурное подразделение	подпись
1	Бабенко Людмила Григорьевна	Доктор филологических наук, профессор	профессор	Кафедра фундаментальной и прикладной лингвистики	

Рекомендовано учебно-методическим советом Уральского гуманитарного института

Председатель учебно-методического совета
Протокол № 33.11-08/38 от 28.11.2022 г.

Согласовано:

Начальник ОПНПК


С.Ю. Зырянова


Е.А. Бутрина

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСЦИПЛИНЫ «ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА»

Дисциплина относится к базовой части программы аспирантуры.

Цель дисциплины: теоретическая и практическая подготовка аспиранта по лингвистическим общепрофессиональным и специальным дисциплинам научной специальности 5.9.8 «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика», в частности формирование знаний умений и навыков, необходимых для решения задач, связанных с профессиональной подготовкой аспирантов к научно-педагогической деятельности, знакомство их с системным, полным изложением основных этапов, направлений, научных школ и персоналий в истории развития лингвистической науки.

Изучение дисциплины предполагает выполнение следующих задач:

- формирование фундаментальных знаний в области наук, составляющих теоретическую основу специальности;
- обучение аспиранта общему языкознанию, теории языка и перевода.

Дисциплина относится к базовой части программы аспирантуры.

Аннотация содержания дисциплины

Целью курса является подготовка ученых, специализирующихся в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики, что накладывает особые требования к обеспечению их фундаментальной подготовки и профессионального овладения методами научно-исследовательскими работы в указанных областях лингвистического знания и познания.

1.2. Язык реализации дисциплины – русский.

1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы аспирантуры

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

Знать:

- специфические особенности становления общего языкознания;
- современное состояние развития и актуальные проблемы теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики;
- основные этапы развития теоретической семантики, прагматики и компаративистики;
- фундаментальные направления современных лингвистических исследований в области теоретической и сравнительно-сопоставительной лингвистики.
- основные идеи и принципы различных лингвистических школ и выдающихся лингвистов-компаративистов в области структурно-семантического, функционального, конитивно-дискурсивного языкознания.

Уметь:

- соотносить полученные теоретические знания с языковыми структурами изучаемых языков;
- применять общелингвистические знания при проведении собственной научно-исследовательской работы.

Владеть (демонстрировать навыки и опыт деятельности):

- навыками использования в профессиональной деятельности базовых знаний в области современных информационных технологий, использование ресурсов Интернета;
- опытом составления отчетной документации.
- алгоритмами сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного анализа языкового материала.

1.4. Объем дисциплины

№ п/п	Виды учебной работы	Объем дисциплины		Распределение объема дисциплины по семестрам (час.)		
		Всего часов	В т.ч. контактная работа (час.)*	3		
1.	Аудиторные занятия	4		4		
2.	Лекции	4		4		
3.	Практические занятия	-		-		
4.	Самостоятельная работа аспирантов, включая все виды текущей аттестации	104		104		
5.	Промежуточная аттестация	Э		Э		
6.	Общий объем по учебному плану, час.	108		108		
7.	Общий объем по учебному плану, з.е.	3		3		

*Контактная работа составляет:

в п/п 2,3, - количество часов, равное объему соответствующего вида занятий;

в п.4 – количество часов, равное сумме объема времени, выделенного преподавателю на консультации в группе (15% от объема аудиторных занятий).

в п.5 – количество часов, равное сумме объема времени, выделенного преподавателю на проведение соответствующего вида промежуточной аттестации одного аспиранта.

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
1	Теория языка	Природа лингвистических рассуждений (разбор лингвистической задачи). Методы исследования языка: эмпирический/дедуктивный, пассивный/активный, интроспективный / аналитический / экспериментальный, инструментальный, статистический, сравнительный. Проблема дискретного/недискретного в языке. Принципиальная «нечеткость» лингвистических понятий. Краткая история языкознания. Древнейший период, средневековый период, XIX век, основные направления структурализма, функционализм, когнитивная лингвистика. Современное состояние лингвистики. Выдающиеся лингвисты XX века: И. А. Бодуэн де Куртенэ, А. М. Пешковский, Ф. де Соссюр, Э. Сепир, Л. Блумфилд, Л. Ельмслев, Р. Якобсон, Н. Трубецкой, Н. Хомский, Ю.Д. Апресян, Е.С.Кубрякова, Ю.С. Степанов
2	Прикладная лингвистика	Компьютерные технологии в лингвистике, новые информационные практики. Корпусная лингвистика. Практическая лексикография: новые типы активных словарей. Крупнейшие лексикографические центры и лексикографы.

3	Компаративная лингвистика (сравнительно сопоставительная)	Этапы развития сравнительно-исторического языкознания. Персоналии. Сравнительно-исторический метод; его развитие и специфика современного использования. Этапы формирования типологического изучения языков. Типологические классификации. Языковые универсалии. Парадигма сопоставительной лингвистики.
---	-----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ, САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Практические занятия – не предусмотрено

3.2. Примерная тематика самостоятельной работы

3.2.1. Примерный перечень тем рефератов (эссе, творческих работ)

1. Общие и всеобщие свойства языков. Понятие языковых универсалий. Типы языковых универсалий. Индуктивные и дедуктивные универсалии. Качественные и количественные универсалии. Универсалии синхронические и диахронические. Полные и частные универсалии.
2. Язык как система. Уровни языка. Уровневые единицы. Парадигматические, синтагматические, иерархические отношения единиц различных языковых уровней. Промежуточные уровни языковой системы. Своеобразие системности языка. Соотношение системности и несистемности языка.
3. Язык как знаковая система. Семиотика. Типы знаковых систем. Язык как знаковая система особого рода. Системы записи как знаковые системы. Свойства языкового знака. Ф. де Соссюр о знаковой природе языка. Э. Бенвенист о природе языкового знака. Вопрос о неслучайности именовании в современной лингвистике. Концепция Ю.С. Степанова.
4. Методы изучения и описания языков. Понятие о методе, методике и приеме. Синхронический и диахронический подходы к изучению языковых явлений. Концепции Ф. де Соссюра и И. А. Бодуэна де Куртене.
5. Описательный метод. Методика лингвистического эксперимента. Таксономический метод, его сущность. Лингвогенетические методы. Приемы и принципы этимологического анализа. Типологический (сопоставительный) метод.
6. Я. Гримм, Р. Раск, Ф. Бопп, А. Востоков как основоположники сравнительно-исторического языкознания.
7. Праязык. Идея генеалогического древа. Сущность генеалогической классификации языков. Понятие языковой макросемьи, семьи, группы. Живые и мертвые языки. Открытие санскрита. Опыты генеалогических классификаций.
8. Ностратическая генеалогическая теория В.М. Иллича-Свитьяча. Лингвистическая карта мира.
9. Типологическое изучение языков. Грамматическое значение. Грамматические категории. Грамматическая форма. Способы выражения грамматического значения. Способы соединения морфем. Свойства фузии. Русский язык как язык фузионного типа. Свойства агглютинации в тюркских, финно-угорских языках. Агглютинация в русском языке. Агглютинативная тенденция в русском языке.
10. Сущность типологического метода. Типологическая классификация языков. Флективные (фузионные), агглютинирующие, изолирующие, инкорпорирующие языки. Аналитические и синтетические языки. Метод индексирования. Типологические классификации А.-В. и Ф. Шлегелей. В. фон Гумбольдт о типах языков. Вклад А. Шлейхера в теорию типологической классификации.

11. Типологические классификации языков Э. Сепира, Дж. Гринберга, И.И. Мещанинова.
12. Языки пассивного и эргативного строя. Языки номинативного строя. «Типология основного порядка» Дж. Гринберга. S+P+O; S+O+P; P+S+O –языки.
13. Младограмматики и их роль в историческом языкознании. Лингвистическая деятельность Ф.де Соссюра.
14. Школы лингвистической реконструкции. Реконструкция фонетики и фонологии. Реконструкция морфологии. Реконструкция синтаксиса. Синтаксическая типология и синтаксическая реконструкция. Реконструкция семантики. Способы реконструкции семантики. Реконструкция праязыковой семантики.
15. Современные концепции диахронической лингвистики.
16. Компьютерная компаративистика. Ее задачи. Система starling.
17. Глоттогенез и компаративистика. Теории происхождения человеческого языка. Проблема глоттогенеза.
18. Развитие методов компонентного анализа лексики.
19. Частная синтаксическая типология.
20. Использование типологии в диахроническом описании и в реконструкции праязыка.
21. Контрастивный анализ языков. Основные идеи контрастивного анализа, отличия от сравнительно-исторического метода.
22. Типология стратегий релятивизации. «Иерархия доступности».
23. Пассивные и активные конструкции в типологии языков.
24. Отличие понятия «универсалия языка» от понятия лингвистической универсалии.
25. Цветообозначение в типологическом аспекте.
26. Семантическая и лексическая типология.
27. Аналитичность, синтетичность и полисинтетичность в типологии языков.
28. Возникновение и развитие типологического метода.
29. Типология языков как лингвистическая дисциплина.
30. Лексическая семантика и двуязычный словарь. Особенности контрастивной лексикографии

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (Приложение 1)

4.1. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Применяются утвержденные на кафедре критерии оценивания достижений аспирантов по каждому контрольно-оценочному мероприятию. Система критериев оценивания опирается на три уровня освоения компонентов компетенций: пороговый, повышенный, высокий.

Компоненты компетенций	Признаки уровня освоения компонентов компетенций		
	пороговый	повышенный	высокий
Знания	Аспирант демонстрирует знание-знакомство, знание-копию: узнает объекты, явления и понятия, находит в них различия, проявляет знание источников получения информации, может осуществлять самостоятельно репродуктивные действия над знаниями путем самостоятельного	Аспирант демонстрирует аналитические знания: уверенно воспроизводит и понимает полученные знания, относит их к той или иной классификационной группе, самостоятельно систематизирует их, устанавливает взаимосвязи между ними, продуктивно	Аспирант может самостоятельно извлекать новые знания из окружающего мира, творчески их использовать для принятия решений в новых и нестандартных ситуациях.

	воспроизведения и применения информации.	применяет в знакомых ситуациях.	
Умения	Аспирант умеет корректно выполнять предписанные действия по инструкции, алгоритму в известной ситуации, самостоятельно выполняет действия по решению типовых задач, требующих выбора из числа известных методов, в предсказуемо изменяющейся ситуации	Аспирант умеет самостоятельно выполнять действия (приемы, операции) по решению нестандартных задач, требующих выбора на основе комбинации известных методов, в непредсказуемо изменяющейся ситуации	Аспирант умеет самостоятельно выполнять действия, связанные с решением исследовательских задач, демонстрирует творческое использование умений (технологий)
Личностные качества	Аспирант имеет низкую мотивацию учебной деятельности, проявляет безразличное, безответственное отношение к учебе, порученному делу	Аспирант имеет выраженную мотивацию учебной деятельности, демонстрирует позитивное отношение к обучению и будущей трудовой деятельности, проявляет активность.	Аспирант имеет развитую мотивацию учебной и трудовой деятельности, проявляет настойчивость и увлеченность, трудолюбие, самостоятельность, творческий подход.

4.2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Критерии оценки устного ответа при сдаче экзамена по дисциплине (для аспирантов очной и заочной форм обучения)

Критерии косвенные:

- выполнение учебного плана дисциплины аспирантом очной и заочной форм обучения;
- качественное выполнение заданий по самостоятельному освоению блоков информации изучаемой дисциплины;
- своевременное предоставление преподавателю отчётности по самостоятельной работе аспиранта.

Примечание: Косвенные критерии могут влиять на окончательную оценку ответа аспиранта, как в положительную, так и отрицательную стороны.

Непосредственно-оценочные критерии:

«ОТЛИЧНО»

- логичные, структурированные, продуманные и доказательные ответы на два вопроса билета;
- излагаемая аспирантом информация не ограничена материалами лекций, содержит сведения дополнительных источников литературы;
- в ответе аспиранта чётко прослеживается умение сопоставлять теоретические знания с практическими (в том числе, умение приводить примеры из практики, иллюстрирующие теоретические положения излагаемой информации);
- демонстрация точного понимания понятийно-терминологического аппарата изученной дисциплины и грамотное использование его в устном ответе;
- эмоциональный фон ответа адекватен ситуации экзамена (умение аспиранта «держать себя» в стрессовой ситуации);
- ответы на дополнительные (уточняющие) вопросы чёткие, доказательные, логичные;
- речь уверенная, грамотная, научная.

«ХОРОШО»

- ответ, соответствующий критериям оценки «отлично», только на один вопрос билета, ответ на второй вопрос не в полной мере соответствует этим критериям;
- ответы на оба вопроса билета продуманны, структурированы, логичны;
- излагаемая аспирантом информация, в основном, ограничена материалами лекций, сведения дополнительных источников фрагментарны, либо отсутствуют;
- в ответах аспиранта не всегда прослеживается умение сопоставлять теоретические знания с практическими (примеры, приведённые аспирантом, не иллюстрируют или слабо иллюстрируют теоретические положения излагаемой информации);
- использование понятийно-терминологического аппарата, в основном, грамотное; могут быть негрубые неточности в понимании некоторых терминов и трактовке понятий;
- эмоциональный фон ответа адекватен ситуации экзамена;
- ответы на дополнительные (уточняющие) вопросы, в основном, правильные, но недостаточно доказательные;
- речь, в основном, уверенная, грамотная, научная (фрагментарно – «бытовая»).

«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»

- ответ, соответствующий критериям оценки «отлично», только на один вопрос билета, ответ на второй вопрос соответствует критериям ответа «неудовлетворительно» или вообще отсутствует;
- ответы на оба вопроса билета слабо структурированы, слабо доказательны, имеют искажения логики;
- излагаемая аспирантом информация не только ограничена материалами лекций и практических занятий, но и воспроизводится в сокращённом объёме;
- в ответе аспиранта не прослеживается умение сопоставлять теоретические и практические знания (в том числе, затруднения в приведении примеров);
- знания понятийно-терминологического аппарата в целом имеются, но использование не во всех случаях грамотное: могут быть «бытовые» трактовки, ошибки и неточности;
- эмоциональный фон ответа не всегда адекватен ситуации экзамена (повышенная тревожность, повышенная скованность, демагогичность, излишне повышенный фон настроения, плаксивость, безразличность и т.д.). Может быть адекватным, что свидетельствует о самокритичности аспиранта;
- ответы на дополнительные (уточняющие) вопросы либо отсутствуют, либо фрагментарны, либо не верны;
- речь может быть уверенной и грамотной, когда аспирант знает, о чём говорит; и неуверенной, «бытовой» в остальных блоках излагаемой информации.

«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»

- ответ, соответствующий критериям оценки «хорошо» или «удовлетворительно», только на один вопрос билета, ответ на второй вопрос соответствует критериям ответа «неудовлетворительно» или вообще отсутствует;
- ответы на оба вопроса билета неструктурированы, недоказательны; логика изложения прослеживается слабо, либо не прослеживается вообще;
- излагаемая аспирантом информация слабо напоминает материалы лекций и практических занятий, воспроизводится неточно, неверно;
- в ответе аспиранта нет сопоставления теоретических и практических знаний; либо аспирант всё старается излагать с помощью примеров, которые почти никак не соотносятся с информацией изученной дисциплины;
- знания понятийно-терминологического аппарата в целом отсутствуют, либо крайне ограничены;
- эмоциональный фон ответа не всегда адекватен ситуации экзамена (повышенная тревожность, повышенная скованность, демагогичность, излишне повышенный фон настроения, плаксивость, безразличность и т.д.). Может быть адекватным, что свидетельствует о самокритичности аспиранта;

- ответы на дополнительные (уточняющие) вопросы либо отсутствуют, либо фрагментарны, либо не верны;
- речь, в основном, «бытовая».

4.2.1. Перечень примерных вопросов для экзамена

1. Лингвистическая теория как феномен культуры. История языкознания и лингвистических теорий.
2. Направления современного теоретического языкознания и методов описания языков. Методы и терминологический аппарат лингвистики. «Метаязык» современной лингвистики.
3. Исследование природы, происхождения и сущности языка.
4. Лингвистическое исследование явлений языка, речи и речевой деятельности в синхронии и в диахронии.
5. Исследование языка, мышления и познания методами психолингвистики, нейролингвистики и когнитивной лингвистики.
6. Лингвистическое исследование усвоения родного и неродного языка.
7. Лингвистическое исследование языковых нарушений.
8. Исследование форм существования языка методами социолингвистики.
9. Исследование языка методами лингвистической культурологии. Методы этнолингвистики.
10. Языковая форма, семантика и прагматика языка. Лингвистика языка и лингвистика речи. Языковая деятельность и использование языка. Лингвистика дискурса и лингвистика текста.
11. Лингвистическое исследование соотношения вербальной и невербальной деятельности. Исследование поликанальной коммуникации. Исследование невербальных систем коммуникации.
12. Исследование языка как системы знаков.
13. Исследование соотношения уровней языка: фонетика и фонология; теоретический синтаксис; теоретическая морфология.
14. Теоретические проблемы лексикологии и лексикография.
15. Лингвистическое исследование систем письменности.
16. Теоретические проблемы ареальной лингвистики.
17. Диалектология и лингвистическая география.
18. Сопоставительный метод в языкознании.
19. Лингвистическая типология.
20. Сравнительно-историческое языкознание.
21. Реконструкция праязыковых состояний.
22. Генеалогическая классификация языков. Основные языковые семьи, макросемьи и языки-изоляты.
23. Контрастивная лингвистика.
24. Межъязыковые контакты и их результаты.
25. Лингвистическое переводоведение и экстралингвистические аспекты перевода.
26. История перевода и переводческой мысли.
27. Общая и частные теории перевода.
28. Прикладное переводоведение.
29. Прикладная лингвистика. Математическая лингвистика. Лингвистическая статистика.
30. Компьютерная лингвистика.
31. Корпусная лингвистика.
32. Лингвистические методы создания автоматизированных информационных систем и систем обработки текста.
33. Автоматизированные лексикографические системы и компьютерная лексикография.
34. Лингвистическое исследование продуцирования и понимания естественного языка.
35. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта.

36. Лингвистическое исследование коммуникативного воздействия и манипуляции сознанием.
37. Юрислингвистика.
38. Политическая лингвистика.
39. Язык средств массовой информации.
40. Лингвистические аспекты создания искусственных языков. Интерлингвистика.
41. Лингвистическое терминоведение.
42. Ономастика. Лингвистические и экстралингвистические проблемы топонимики.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1.Рекомендуемая литература

5.1.1. Основная литература

1. *Вежбицкая А.* Семантические универсалии и базисные концепты. М., 1999. <URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213223>>.
2. *Зубкова Л. Г.* Теория языка в ее развитии : от натуроцентризма к логоцентризму через синтез к лингвоцентризму и к новому синтезу / Л.Г. Зубкова .— Москва : Издательский дом «ЯСК», 2016 .— 623 с. <URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=466780>>.
3. *Кубрякова Е. С.* Язык и знание. М., 2004. <URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=73177>>
4. *Курбанов А. М.* Общее языкознание. В 3 томах. Москва, СПб: Проспект, 2014.
5. Общее языкознание : Формы существования, функции, история языка / Отв. ред. Б. А. Серебрянников .— М. : Наука, 1970 .— 604 с. 4
6. *Пищальникова В. А., Сонин А. Г.* Общее языкознание. М., 2009.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Алпатов В. М. (ред.) Части речи: Теория и типология. М., 1990 (Часть 1). 1
2. Апресян Ю. Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики. М., 1966. <URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=38393>>
3. Аспекты компаративистики 2. М.: РГГУ, 2007. 380 с. (Orientalia et Classica XI. Труды Института восточных культур и античности).
4. Аспекты компаративистики. М.: РГГУ, 2005. 500 с. (Orientalia et Classica VI. Труды Института восточных культур и античности).
5. Блумфилд Л. Язык. М., 1968. <URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=38396>>.
6. Бондарко А. В. Теория значения в системе функциональной грамматики. М., 2002. <URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211120>>.
7. *Бурлак С. А., Старостин С. А.* Сравнительно-историческое языкознание. М., 2004.
8. ван Дейк Т. А. Язык. Познание. Коммуникация. М., 1989. С. 113-121, 126-136. 2
9. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М., 1981. 4
10. *Иванов Вяч. В.* Общеиндоевропейская, праславянская и анатолийская языковые системы. М., 1965.
11. Касевич В. Б. Семантика. Синтаксис. Морфология. М.: Наука, 1988. 311 с. 2
12. Кибрик А. Е. Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания : универс., типовое и специфич. в яз. / А. Е. Кибрик. – Изд. четвертое, стер. М. : URSS , 2005 – 332 с. 1
13. Кронгауз М. А. Семантика: учебник для вузов. М., 2001.19
14. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. М., 2004.2
15. Маслова В. А. Современные направления в лингвистике. М, 2008.3
16. *Мейе А.* Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков, 3 изд., пер. с франц. М.Л., 1938.

17. Общее и индоевропейское языкознание. М., 1956.
18. Семантическая общность национальных языковых систем / Под ред. З.Д.Поповой. Воронеж, 1986.
19. Семереньи О. Введение в сравнительное языкознание. Москва: Едиториал УРСС, 2010.
20. Синхронное и диахронное в сравнительно-историческом языкознании. Москва: Добросвет, КДУ, 2011.
21. Современные методологические стратегии: Интерпретация. Конвенция. Перевод : коллективная монография / под общ. ред. Б. И. Пружинина, Т. Г. Щедриной; сост. Ф. Е. Ажимов, Л. А. Микешина, Б. И. Пружинин, Т. Г. Щедрина. М.: РОССПЭН, 2014. 526 с. <URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270686>>.
22. Сравнительное языкознание в России. Очерк развития сравнительно-исторического метода в русском языкознании: Н. С. Чемоданов. Санкт-Петербург, Либроком, 2010.
23. Стернин И.А. Контрастивная лингвистика. Проблемы теории и методики исследования. М.: Восток - Запад, 2006.
24. Теньер Л. Основы структурного синтаксиса. М., 1988. URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=39114>>.
25. Харитоновна Б. Семантическая общность языков в сфере лексических группировок // Семантическая общность национальных языковых систем. Воронеж, 1986.
26. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. М., 1972. <URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=53120>>
27. Чейф У. Значение и структура языка. М., 1975. 4
28. Ярцева В. Н. Контрастивная грамматика. М., 1981.

5.2. Методические разработки

Презентации к лекциям, выполненные в программе Microsoft Power Point.

5.3. Программное обеспечение

1. Microsoft office (Word, Excel, Power point);
2. Adobe Reader.

5.4. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

ScienceDirect: <http://www.sciencedirect.com>;

Web of Science: <http://apps.webofknowledge.com>;

Scopus: <http://www.scopus.com>;

Корпус русского литературного языка (СПб). URL: <http://narusco.ru/>

Машинный фонд русского языка. URL: www.cfri.ru

Национальный корпус русского языка URL: <http://www.ruscorpora.ru>

Немецкий справочный корпус (DeReKo). URL: <http://www.ids-mannheim.de/kl/projekte/korpora/>

Чешский национальный корпус. URL: <http://ucnk.ff.cuni.cz/>

British National Corpus // <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>

Brown Corpus (The Standard Sample of Present-Day American English). URL: <http://icame.uib.no/brown/bcm.html>

CorpusEye. URL: <http://corp.hum.sdu.dk/cqp.de.html>

Corpus of Contemporary American English (COCA) <http://corpus.byu.edu/coca/>

Perseus Digital Library. URL: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>
<http://starling.rinet.ru>

Лингвистика. Базы данных. Россия. Каталог научных сайтов. https://elementy.ru/catalog/t123/Lingvistika/g29/bazy_dannykh/ge01/Rossiya

5.5. Электронные образовательные ресурсы

1. Зональная научная библиотека <http://lib.urfu.ru>;
2. Каталоги библиотеки <http://lib.urfu.ru/course/view.php?id=76>;

3. Электронный каталог <http://opac.urfu.ru>;
4. Электронно-библиотечные системы <http://lib.urfu.ru/mod/resource/view.php?id=2330>;
5. Электронные ресурсы свободного доступа <http://lib.urfu.ru/course/view.php?id=75>;
6. Электронные ресурсы по подписке <http://lib.urfu.ru/mod/data/view.php?id=1379>.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Уральский федеральный университет имеет специальные помещения и лаборатории для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, научных исследований, промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования. Университета также имеет исследовательское и технологическое лабораторное оборудование и приборы, необходимые для выполнения научных исследований в период практики. Для прохождения практики аспирантам предоставляется возможность использовать научное оборудование также институтов УрО РАН и других организаций.